

BERGERE

DE FRANCE

Une fabrication française depuis 1946

Depuis plus de 70 ans, Bergère de France partage avec ses client(e)s sa passion du tricot et du crochet. Au cœur de la filature en Lorraine, les équipes mêlent les matières et les couleurs pour créer des fils uniques. Tous les ans, plus de 8 millions de pelotes sont fabriquées dans plus de 50 qualités et plusieurs centaines de teintes. De nouveaux modèles sont imaginés à chaque saison pour répondre au plus près aux attentes des passionnées des arts du fil.



*La laine
- fabriquée en France -*

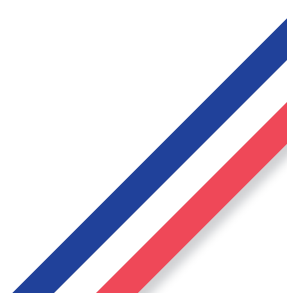


AU CŒUR DE LA LORRAINE

Bergère de France vous offre ce modèle

Pour le réaliser, commandez votre laine
sur notre site Internet :

www.bergeredefrance.fr





M2082

ROBE MANCHES COURTES

Qualifiée

Tailles	2 ans	4 ans	6 ans	8 ans
Qualité CABOURG	Nombre de pelotes			
Floral 206.401	4	4	5	5
Qualité ESTIVALE				
Azalée 297.071	1	1	1	1
Menthe 296.951	1	1	1	1
Qualité COTON FIFTY				
Coco 224.931	1	1	1	1

aig. n° 3 et 3,5

Points employés

POINT DE RIZ en CABOURG, aig. n° 3.

JERSEY ENDROIT en CABOURG, aig. n° 3 et 3,5.

JACQUARD en CABOURG et ESTIVALE, aig. n° 3,5. Suivre la grille, après la m. 25 reprendre à la m. 1 de la grille.

Points de broderie : Voir schéma.

Echantillons

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter les échantillons (voir « L'indispensable échantillon » sur nos premières pages d'explications).

Un carré de 10 cm point de riz = 27 m. et 46 rgs.

Un carré de 10 cm jersey endroit = 23 m. et 30 rgs.

Réalisation

DOS :

Monter **101-109-117-125** m. Floral aig. n° 3. Tricoter 4 rgs point de riz.

Continuer jersey endroit aig. n° 3,5 en répartissant **14-14-16-16** diminutions au 1er rg (= **87-95-101-109** m.).

A **4** cm (**14** rgs) de hauteur totale, diminuer de chaque côté à 2 m. du bord :

2 ans : 11 x 1 m. tous les 6 rgs.

4 ans : 4 x 1 m. tous les 8 rgs, 8 x 1 m. tous les 6 rgs.

6 ans : 12 x 1 m. tous les 8 rgs.

8 ans : 8 x 1 m. tous les 10 rgs, 4 x 1 m. tous les 8 rgs.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord : Tricoter 2 m. endroit, 2 m. ensemble endroit, continuer le rg et lorsqu'il reste 4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 2 m. endroit.

Tricoter **1-3-3-3** rgs sur les **65-71-77-85** m. restantes.

Puis, continuer jacquard en suivant la grille en commençant :

2 ans : à la m. 1.

4 ans : à la m. 3.

6 ans : à la m. 5.

8 ans : à la m. 1.

Emmanchures :

Mais, entre-temps à **29-34-39-44** cm (**90-104-120-134** rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre **2-2-2-3** m.

Puis continuer le jacquard sur les **61-67-73-79** m. restantes. Après le 24ème rg de la grille, continuer point de riz Floral aig. n° 3.

Epaules et encolure :

A **41-47-54-59** cm (**140-160-186-200** rgs) de hauteur totale, rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

2 ans : 1 x 2 m., 4 x 3 m.,

4 ans : 4 x 3 m., 1 x 4 m.,

6 ans : 3 x 3 m., 2 x 4 m.,

8 ans : 1 x 3 m., 4 x 4 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaule, rabattre les **21-23-27-29** m. centrales, puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m., 1 x 1 m.

DEVANT :

Commencer comme au dos.

Emmanchures :

Rabattre de chaque côté à la même hauteur et comme au dos.

Encolure :

A **38-44-50-55** cm (**126-146-166-180** rgs) de hauteur totale, rabattre les **13-15-15-17** m. centrales, continuer chaque côté séparément en diminuant côté encolure à 1 m. du bord :

2 ans et 4 ans : 5 x 2 m. tous les 2 rgs.

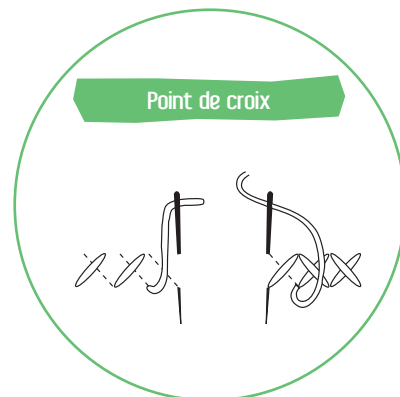
6 ans et 8 ans : 3 x 2 m. tous les 2 rgs, 3 x 2 m. tous les 4 rgs.

Pour diminuer 2 m. à droite à 1 m. du bord côté encolure : Tricoter 1 m. endroit ou 1 m. envers, 3 m. ensemble endroit ou 3 m. ensemble envers et terminer le rg.

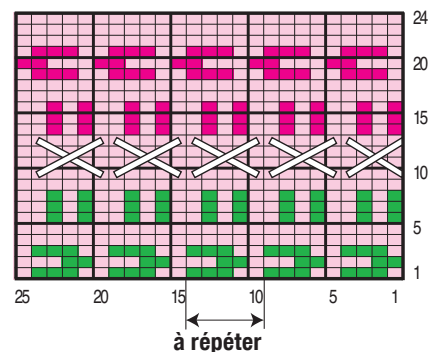
Pour diminuer 2 m. à gauche à 1 m. du bord côté encolure : Tricoter le rg et lorsqu'il reste 4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet double ou 3 m. ensemble envers, 1 m. endroit ou 1 m. envers.

Epaules :

Rabattre à la même hauteur et comme au dos.



JACQUARD



■	= 1 m. Floral
■	= 1 m. Menthe
■	= 1 m. Azalée
□	= point de croix Coco

MANCHES :

Monter **51-57-61-65** m. Floral aig. n° 3. Tricoter **8** rgs jersey endroit.

Continuer point de riz aig. n° 3 en répartissant **10-10-10-12** augmentations au 1er rg (= **61-67-71-77** m.).

Continuer en augmentant de chaque côté dès le 5ème rg, puis tous les 4 rgs 3 x 1 m. (= **67-73-77-83** m.)

A **6** cm (**26** rgs) de hauteur totale, former la tête de manche, de chaque côté rabattre 3 m., puis diminuer à 1 m. du bord dès le 1er rg, puis tous les 2 rgs 6 x 1 m.

Tricoter **1** rg sur les **49-55-59-65** m. restantes et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Broderie : Au dos et au devant, broder au point de croix Coco en suivant la grille.

Assembler les épaules.

Poser au point de mailles la tête des manches au bord des emmanchures.

Faire les coutures des manches en inversant les 6 premiers rangs des coutures.

Laisser rouler les 6 premiers rgs des manches et maintenir ces roulottés par un point de couture.

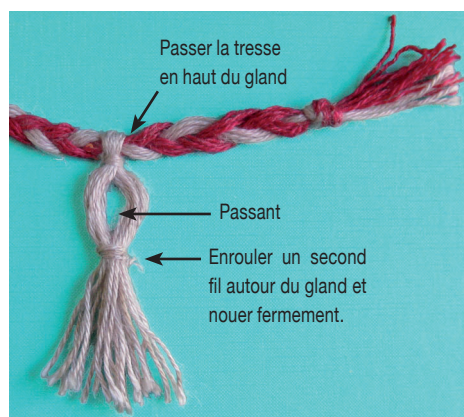
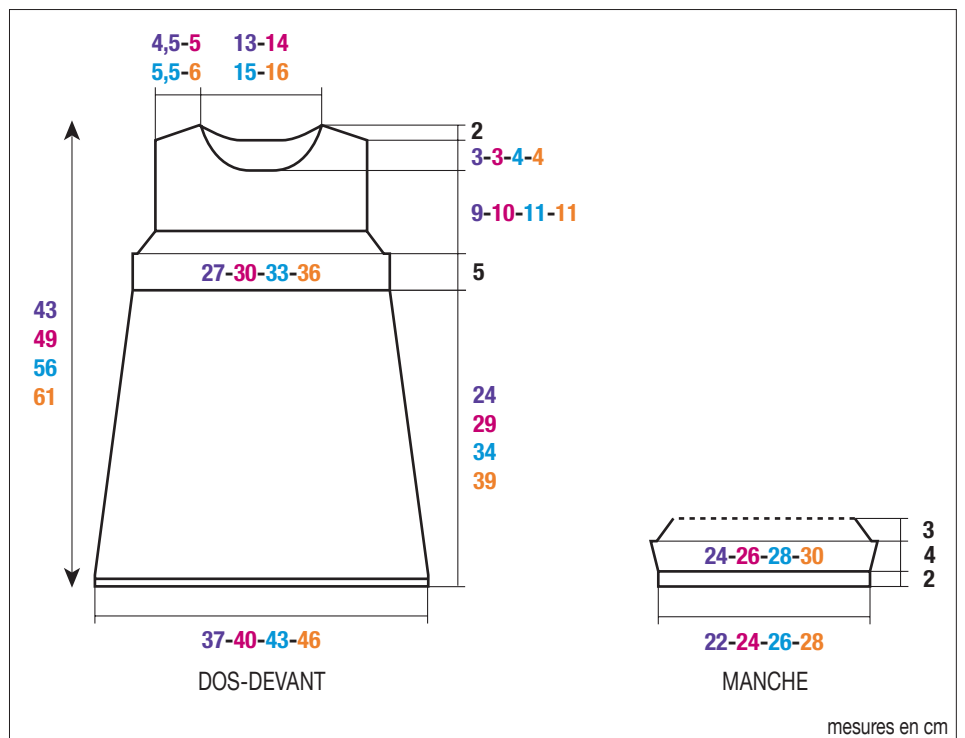
Faire les coutures des côtés de la robe.

Ceinture : Avec 6 brins Floral et 12 brins Azalée, réaliser une tresse de 1,70 m finie. A chaque extrémité faire un nœud à 7 cm (voir photo).

Passant : Réaliser 1 gland Floral de 10 cm (voir pages conseils et photo).

Passer une extrémité de la ceinture en haut du gland (voir photo).

Au porté, enrouler la ceinture autour de la taille et passer la 2ème extrémité de la ceinture au travers du passant.





SHORT SLEEVE DRESS

Sizes	2 yrs	4 yrs	6 yrs	8 yrs
Quality CABOURG	No. of balls			
Floral 206.401 (A)	4	4	5	5
Quality ESTIVALE				
Azalée 297.071 (B)	1	1	1	1
Menthe 296.951 (C)	1	1	1	1
Quality COTON FIFTY				
Coco 224.931 (D)	1	1	1	1
3.0 mm & 3.5 mm needles				

Stitches used

MOSS ST, using col A & 3.0 mm needles.

ST ST, using col A & 3.0 mm & 3.5 mm needles.

FAIRISLE, using col A, B or C & 3.5 mm needles. Follow the Chart, changing colours as indicated and weaving the colours at the back of work using the fairisle method. After st 25 rep from st 1.

Embroidery Terms: See diagram.

Tension/Gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see BASIC knitting instruction pages at beginning of book).

27 sts & 46 rows over Moss St using col A & 3.0 mm needles = 10 cm (4 in) square.

23 sts & 30 rows over St St using col A & 3.5 mm needles = 10 cm (4 in) square.

To make

BACK:

Using 3.0 mm needles & col A CO **101-109-117-125** sts.

Row 1 (RS): *k1, p1* rep from *to* ending with k1

Row 2: *k1, p1* rep from *to* ending with k1

Rep these 2 rows once more.

Change to 3.5 mm needles and starting with a knit row cont in St st dec **14-14-16-16** sts evenly across 1st row (= **87-95-101-109** sts), until work measures **4 cm (1½ in)** [**14** rows].

Next row (dec): k2, k2tog, work to last 4 sts, sl 1, k1, psso, k2.

Rep this dec on every foll 6th-8th-8th-10th row **10-3-11-7** times, then on every foll **0-6th-0-8th** row **0-8-0-4** times.

Work **1-3-3-3** row on the rem **65-71-77-85** sts.

Then cont to work fairisle foll Chart starting as foll:

2 yrs: From St 1.

4 yrs: From St 3.

6 yrs: From St 5.

8 yrs: From St 1.

At the same time

Armholes:

When work measures **29-34-39-44 cm (11½-13½-15¼-17½ in)** [**90-104-120-134** rows] total cast off **2-2-2-3** sts at beg of next 2 rows.

Then cont to work fairisle on the rem **61-67-73-79** sts. After the 24th row of Chart change to 3.0 mm needles & cont in Moss St using col A until work measures **41-47-54-59 cm (16-18½-21¼-23 in)** [**140-160-186-200** rows] total.

Shoulders & Neck:

Cast off **2-3-3-3** sts, work **18-19-20-22** sts, cast off the central **21-23-27-29** sts for the neck, work rem **20-22-23-25** sts. Each side will now be completed separately.

Next row (WS): Cast off **2-3-3-3** sts, work to central cast off sts and put rem sts on a stitch holder.

Next row (RS): Cast off 3 sts at neck edge, work to end.

Next row (WS): Cast off **3-3-3-4** sts, work to end.

Next row (RS): Cast off 2 sts at neck edge, work to end.

Next row (WS): Cast off **3-3-3-4** sts, work to end.

Next row (RS): Cast off 1 st at neck edge, work to end.

Next row (WS): Cast off **3-3-4-4** sts, work to end, work 1 row straight.

Next row (WS): Cast off **3-4-4-4** sts.

With WS facing pick up sts left on the stitch holder. Cast off 3 sts, work to end.

Next row (RS): Cast off **3-3-3-4** sts, work to end.

Next row (WS): Cast off 2 sts at neck edge, work to end.

Next row (RS): Cast off **3-3-3-4** sts, work to end.

Next row (WS): Cast off 1 st at neck edge, work to end.

Next row (RS): Cast off **3-3-4-4** sts, work to end, work 1 row straight.

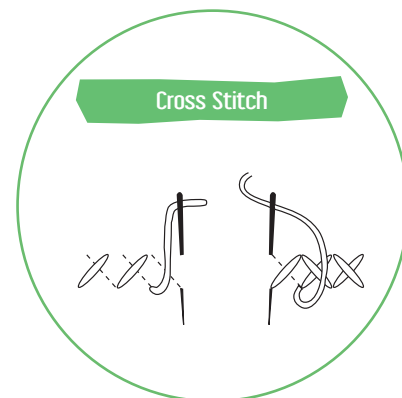
Next row (RS): Cast off **3-4-4-4** sts.

FRONT:

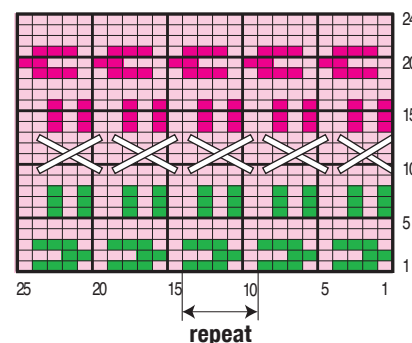
Work as for Back, including armholes until work measures **38-44-50-55 cm (15-17¼-19½-21½ in)** [**126-146-166-180** rows] total.

Neck:

Next row (RS): Work **24-26-29-31** sts, cast off the central **13-15-15-17** sts, work to end.



FAIRISLE



■ = k1 on RS, p1 on WS using col A
 ■ = k1 on RS, p1 on WS using col C
 ■ = k1 on RS, p1 on WS using col B
 □ = Cross Stitch col D

Next row (WS): Work to cast off sts & put rem sts on a stitch holder. Work will now be completed in 2 sections.

Next row (dec): work 1 st, k3tog or p3tog, work to end.

Rep this dec on every RS row 4-4-2-2 times, then on every foll 0-0-4th-4th row 0-0-3-3 times.

Cont on the rem 14-16-17-19 sts until work measures 41-47-54-59 cm (16-18½-21¼-23 in) [140-160-186-200 rows] total.

Shoulder:

Cast off at the beg of every WS row as foll: 2-3-3-3 sts 1-4-3-1 times, 3-4-4-4 sts 4-1-2-4 times.

With WS facing pick up sts left on stitch holder & complete as for Right Front rev all shaping. (To dec at neck edge: work until 4 sts rem, sl 1, k2tog, psso, or p3tog, work 1 st.

SLEEVES:

Using 3.0 mm needles & col A CO 51-57-61-65 sts. Starting with a knit row work in St st for 8 rows.

Cont in Moss St using 3.0 mm needles and inc 10-10-10-12 sts evenly on 1st row (= 61-67-71-77 sts). Work 3 rows as est.

Next RS row (inc): work 1 st, inc 1, work to last st, inc 1, work last st.

Rep this inc row on every foll 4th row twice.

Cont on the 67-73-77-83 sts obtained until work measures 6 cm (2¼ in) [26 rows] then shape top of sleeve by casting off 3 sts at beg of next 2 rows.

Next row (dec): work 1 st, sl 1, k1, psso, work to last 3 sts, k2tog or p2tog, work 1 st.

Rep this dec on every foll RS row 5 times.

Work 1 row on the rem 49-55-59-65 sts then leave on a spare needle.

TO MAKE UP:

Embroidery: On Back & Front embroider the cross stitches using col D and foll Chart.

Join shoulder seams.

Graft the top of the sleeves around the armholes (see Grafting a Border instructions).

Sew the sleeve seams, sewing the first 6 rows on the RS to allow for roll up. Let these 6 rows roll up and hold in place with a few sts using sewing needle & thread.

Sew side seams.

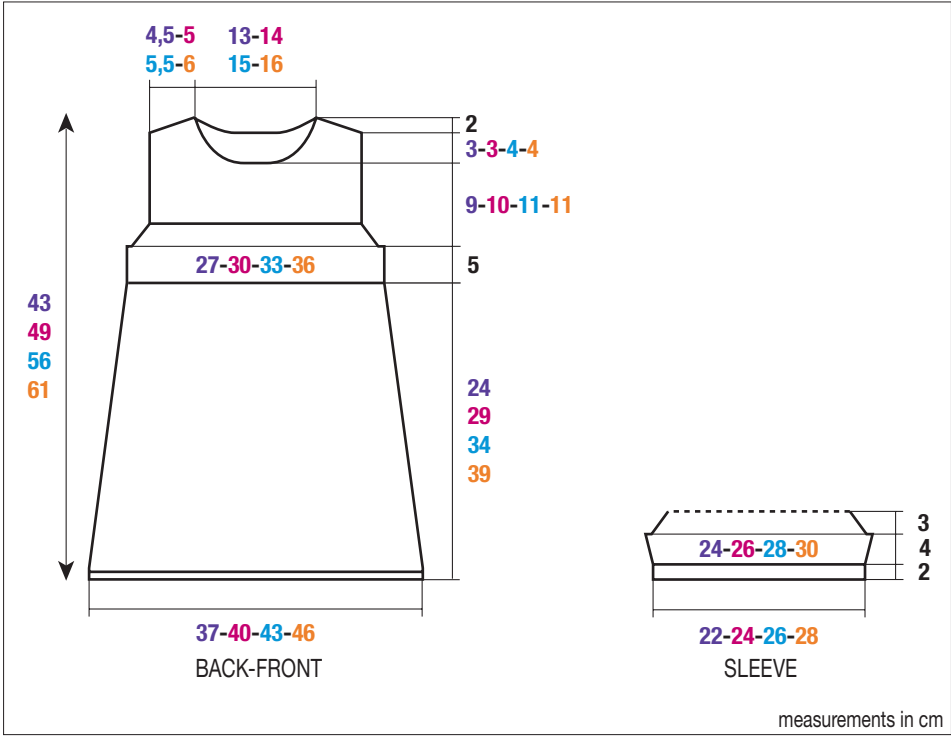
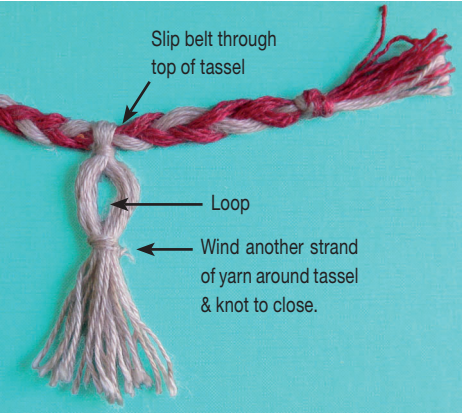
Secure and weave in all ends.

Belt: Using 6 strands of col A & 12 strands of col B make a plait with a finished length of 1.7 mtrs (67 in). Tie a knot in each end 7 cm (2¾ in) from end (see photo).

Belt loop: Using col A make a tassel 10 cm (4 in) long (see information pgs and photo).

Pass one end of the belt through the tassel (see photo).

To wear, wrap the belt around wait and pass the 2nd end through the loop in tassel.





JURKJE MET KORTE MOUWEN

Maten	2 jaar	4 jaar	6 jaar	8 jaar
Kwaliteit CABOURG	Aantal bollen			
Floral 206.401	4	4	5	5
Kwaliteit ESTIVALE				
Azalée 297.071	1	1	1	1
Menthe 296.951	1	1	1	1
Kwaliteit COTON FIFTY				
Coco 224.931	1	1	1	1
breinld. nr. 3 en 3,5				

Gebruikte steken

GERSTEKORREL MET CABOURG, nld. nr. 3.

RECHTE TRICOTSTEEK MET CABOURG, nld. nr. 3 en 3,5.

JACQUARD MET CABOURG EN ESTIVALE, nld. nr. 3,5.

De teltekening volgen, na st. 25 vanaf st. 1 van de teltekening herhalen.

Borduursteken : zie schema.

Proeflapjes

Voor het slagen van uw model is het belangrijk om de proeflapjes te breien (zie «Het onmisbare proeflapje» in de eerste bladzijden van de beschrijvingen).

Een vierkant van 10 cm in gerstekorrel = 27 st. en 46 nld.

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 23 st. en 30 nld.

Uitvoering

RUGPAND :

Met nld. nr. 3 en Floral **101-109-117-125** st. opzetten en **4** nld. gerstekorrel breien.

Verder breien in rechte tricotsteek met nld. nr. 3,5 en over de 1e nld. **14-14-16-16** minderingen verdelen (= **87-95-101-109** st.).

Op **4** cm (**14** nld.) totale hoogte aan beide kanten op 2 st. uit de kant minderen voor :

2 jaar : 11 x 1 st. elke 6e nld.

4 jaar : 4 x 1 st. elke 8e nld. en 8 x 1 st. elke 6e nld.

6 jaar : 12 x 1 st. elke 8e nld.

8 jaar : 8 x 1 st. elke 10e nld. en 4 x 1 st. elke 8e nld.

Voor het minderen van 1 st. op 2 st. uit de kant : 2 st. recht, 2 st. samen recht breien, de nld. verder breien en als er nog 4 st. op de linkernld. over zijn 1 overhaling en 2 st. recht breien.

1-3-3-3 nld. breien over de overige **65-71-77-85** st. Dan verder breien in jacquard volgens de teltekening en hierbij beginnen voor :

2 jaar : met st. 1.

4 jaar : met st. 3.

6 jaar : met st. 5.

8 jaar : met st. 1.

Armsgaten :

Maar ondertussen, op **29-34-39-44** cm (**90-104-120-134** nld.) totale hoogte aan beide kanten **2-2-2-3** st. afkanten.

Dan verder breien in jacquard over de overige **61-67-73-79** st. Na de 24e nld. van de teltekening verder breien in gerstekorrel met nld. nr. 3 en Floral.

Schouders en hals :

Op **41-47-54-59** cm (**140-160-186-200** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

2 jaar : 1 x 2 st. en 4 x 3 st.,

4 jaar : 4 x 3 st. en 1 x 4 st.,

6 jaar : 3 x 3 st. en 2 x 4 st.,

8 jaar : 1 x 3 st. en 4 x 4 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering de middelste **21-23-27-29** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st. en 1 x 1 st. afkanten.

VOORPAND :

Beginnen als het rugpand.

Armsgaten :

Aan beide kanten op dezelfde hoogte en manier afkanten als voor het rugpand.

Hals :

Op **38-44-50-55** cm (**126-146-166-180** nld.) totale hoogte de middelste **13-15-15-17** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant op 1 st. uit de kant afkanten voor :

2 jaar en 4 jaar : 5 x 2 st. elke 2e nld.

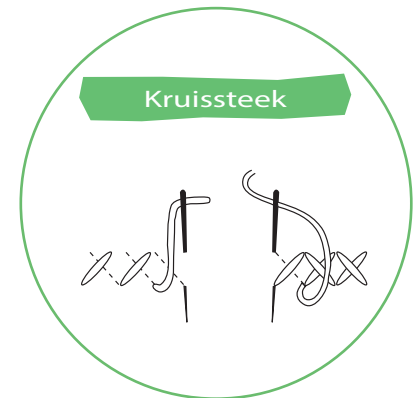
6 jaar en 8 jaar : 3 x 2 st. elke 2e nld. en 3 x 2 st. elke 4e nld.

Voor het minderen van 2 st. rechts op 1 st. uit de halskant : 1 st. recht of 1 st. averecht breien, 3 st. samen recht of 3 st. samen averecht breien, dan de nld. uitbreien.

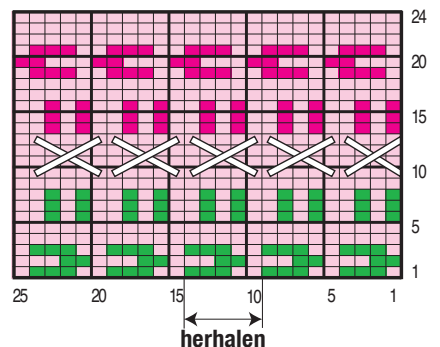
Voor het minderen van 2 st. links op 1 st. uit de halskant : de nld. breien en als er nog 4 st. op de linkernld. over zijn 1 dubbele overhaling of 3 st. samen averecht breien, dan 1 st. recht of 1 st. averecht breien.

Schouders :

Op dezelfde hoogte en manier afkanten als voor het rugpand.



JACQUARD



■	= 1 st. Floral
■	= 1 st. Menthe
■	= 1 st. Azalée
	= kruissteek Coco

MOUWEN :

Met nld. nr. 3 en Floral **51-57-61-65** st. opzetten en 8 nld. rechte tricotsteek breien.

Verder breien in gerstekorrel met nld. nr. 3 en hierbij over de 1e nld. **10-10-10-12** meerderingen verdelen (= **61-67-71-77** st.).

Verder breien en aan beide kanten vanaf de 5e nld. en dan elke 4e nld. 3 x 1 st. meerderen (= **67-73-77-83** st.).

Op **6 cm (26 nld.)** totale hoogte voor de mouwkop aan beide kanten 3 st. afkanten, dan op 1 st. uit de kant vanaf de 1e nld. en dan elke 2e nld. 6 x 1 st. minderen.

1 nld. breien over de overige **49-55-59-65** st. en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

Borduurwerk : Het voor- en rugpand met Coco volgens de teltekening in kruissteek borduren.

De schouderleden sluiten.

De mouwkoppen met de stiksteek langs de armsgaten naaien.

De mouwnaden sluiten en hierbij de naad over de eerste 6 nld. aan de andere kant maken.

De eerste 6 nld. van de mouwen om laten rollen en de rolboordjes met een klein steekje vastzetten.

De zijnaden van het jurkje sluiten.

Ceintuurtje : Met 6 draden Floral en 12 draden Azalée een vlecht van 1,70 meter maken. Op 7 cm uit de kant van elk uiteinde een knoop leggen (zie foto).

Lusje : Met Floral een kwastje van 10 cm maken (zie algemene aanwijzingen en foto).

Eén uiteinde van het ceintuurtje door de bovenkant van het kwastje rijgen (zie foto).

Bij het dragen het ceintuurtje om de taille slaan en het 2de uiteinde van het ceintuurtje door het lusje halen.

